

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 327/98,**  
**annettu 10 päivänä helmikuuta 1998,**  
**riisin ja rikatun riisin tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja**  
**hallinnoinnista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Thaimaan kanssa käytyjen GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisten neuvottelujen tulosten hyväksymisestä 13 päivänä toukokuuta 1996 tehdyn neuvoston päätöksen 96/317/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

Itävallan, Suomen ja Ruotsin Euroopan yhteisöön liittymisen jälkeen käydyissä GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisissa neuvotteluissa sovittiin vuotuisen 63 000 tonnin suuruisen tullittoman CN-koodiin 1006 30 kuuluvan osittain tai kokonaan hiotun riisin tuontikiintiön sekä 20 000 tonnin suuruisen CN-koodiin 1006 20 kuuluvan esikuoritun riisin vuosittaisen kiintiön avaamisesta 1 päivästä tammikuuta 1996 soveltaen tullia, joka on vahvistettu 88 eukuksi tonnilta; nämä kiintiöt on otettu Euroopan yhteisöjä koskevaan luetteloon vuoden 1994 GATT-sopimuksen II artiklan 1 kohdan a alakohdassa; neuvottelujen aikana sovittiin Yhdysvaltojen kanssa siitä, että neuvotteluja sovittujen kiintiöiden täytäntöönpanosta jatkettaisiin; näitä neuvotteluja ei ole vielä saatettu päätökseen; riisin tariffikiintiöihin kuuluva Yhdysvalloista peräisin oleva tuonti olisi sallittava vasta kun neuvottelut on saatettu päätökseen,

Thaimaan kanssa GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisesti käytyjen neuvottelujen yhteydessä sovittiin vuotuisen 80 000 tonnin suuruisen CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvan rikatun riisin kiintiön avaamisesta soveltaen tuontitullin alennusta, joka on 28 eua tonnilta,

edellä mainittujen sitoumusten mukaan näiden kiintiöiden hallinnoinnissa on otettava huomioon perinteiset toimittajat,

jotta näissä kiintiöissä tapahtuva tuonti ei aiheuttaisi häiriöitä yhteisössä tuotetun riisin tavanomaisessa kaupan-

pitämisessä, tuonti olisi porrastettava koko vuodelle siten, että yhteisön markkinat voivat ottaa sen paremmin vastaan,

edellä mainittujen kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin mahdollistamiseksi ja erityisesti sen varmistamiseksi, ettei vahvistettuja määriä ylitetä, on säädettävä hakemusten jättämistä ja todistusten antamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä; nämä yksityiskohtaiset säännöt joko täydentävät maataloustuotteiden tuonti- ja vienti- sekä ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annettua komission asetusta (ETY) N:o 3719/88<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1404/97<sup>(4)</sup>, tai poikkeavat siitä,

olisi säädettävä, että vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksella (EY) N:o 1162/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 932/97<sup>(6)</sup>, säännöksiä sovelletaan tämän asetuksen osalta,

komissio on 5 päivänä heinäkuuta 1996 antanut tariffikiintiöiden avaamista ja hallinnointia koskevia toimenpiteitä; kyseiset toimenpiteet eivät olleet viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset; komissio lykkäsi niiden soveltamista ja toimitti ne neuvostolle; neuvosto ratkaisi asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(8)</sup>, 23 artiklan 3 kohdan mukaisesti asian toisin kuukauden kuluessa; kyseinen päätös koskee komission suorittamaa yhteisöön suuntautuvien perinteisten kauppavirtojen valvontaa erityisesti pienissä pakkauksissa toteutettavan tuonnin osalta, sekä mahdollista keskinäisen korvaamisen riskiä; näin ollen on syytä ottaa huomioon riisin ja rikatun riisin tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 24 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1522/96<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 112/97<sup>(10)</sup>, säännökset,

<sup>(3)</sup> EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL L 194, 23.7.1997, s. 5

<sup>(5)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2

<sup>(6)</sup> EYVL L 135, 27.5.1997, s. 2

<sup>(7)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(8)</sup> EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(9)</sup> EYVL L 190, 31.7.1996, s. 1

<sup>(10)</sup> EYVL L 20, 23.1.1997, s. 23

<sup>(1)</sup> EYVL L 146, 20.6.1996, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 122, 22.5.1996, s. 15

Thaimaan kanssa GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisesti käydyissä neuvotteluissa on sovittu tiettyjen asetuksen (EY) N:o 1522/96 säännösten muuttamisesta, erityisesti niiden säännösten, jotka koskevat tuontitodistusten voimassaoloaikaa ja kiintiöiden määrien jakamista hiotulle riisille ja rikotaulle riisiinjyville; vuodeksi 1998 Thaimaasta peräisin olevan osittain tai kokonaan hiotun riisin ja kaikista muista alkuperistä peräisin olevan rikutun riisin tammikuun osuutta olisi täydennettävä tämän asetuksen voimaantulosta avattavalla lisäosuudella,

yksiselkoisuuden ja selvyyden takaamiseksi on suotavaa kumota asetus (EY) N:o 1522/96 ja korvata se tällä asetuksella, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Avataan seuraavat vuotuiset tariffikiintiöt yhteisöön tuontia varten:

a) 63 000 tonnia CN-koodiin 1006 30 kuuluvaa kokonaan tai osittain hiottua riisiä tullitta (kiintiön järjestysnumero: 09.4076), jaettuna alkuperämaittain seuraavasti:

- 38 721 tonnia Amerikan yhdysvalloista
- 21 455 tonnia Thaimaasta
- 1 019 tonnia Australiasta
- 1 805 tonnia muista alkuperistä.

b) 20 000 tonnia CN-koodiin 1006 20 kuuluvaa esikuo-rittua riisiä, jolloin tulli on 88 ecua tonnilta (kiintiön järjestysnumero: 09.4077), jaettuna alkuperämaittain seuraavasti:

- 10 429 tonnia Australiasta
- 7 642 tonnia Amerikan yhdysvalloista
- 1 812 tonnia Thaimaasta
- 117 tonnia muista alkuperistä.

c) 80 000 tonnia CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvaa rikottua riisiä, jolloin yhdistetyssä nimikkeistössä vahvistettua tullia alennetaan 28 ecua tonnilta (kiintiön järjestysnumero: 09.4078), jaettuna alkuperämaittain seuraavasti:

- 41 600 tonnia Thaimaasta
- 12 913 tonnia Australiasta
- 8 503 tonnia Guyanasta
- 7 281 tonnia Amerikan yhdysvalloista
- 9 703 tonnia muista alkuperistä.

2. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettua Yhdysvalloista peräisin olevaa riisiä ei saa tuoda tariffikiintiössä ennen kuin Yhdysvaltojen kanssa käydyt neuvottelut on saatu päätökseen.

### 2 artikla

1. Tuontitodistukset annetaan tonneina ilmoitetuille 1 artiklassa tarkoitetuille kiintiöiden määrille seuraavissa osuuksissa:

a) 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen kiintiön osalta:

	tammikuu	huhtikuu	heinäkuu	syyskuu
Amerikan yhdysvallat	9 681	19 360	9 680	—
Thaimaa	10 727	5 364	5 364	—
Australia	—	1 019	—	—
Muut alkuperät	—	1 805	—	—
	20 408	27 548	15 044	—

b) 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

	tammikuu	huhtikuu	heinäkuu	syyskuu
Australia	2 608	5 214	2 607	—
Amerikan yhdysvallat	1 911	3 821	1 910	—
Thaimaa	—	1 812	—	—
Muut alkuperät	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

	tammikuu	heinäkuu
Thaimaa	29 120	12 480
Australia	6 456	6 457
Guyana	4 251	4 252
Amerikan yhdysvallat	3 640	3 641
Muut alkuperät	4 851	4 852
	48 318	31 682

2. Jotta vuoden 1998 tammikuussa voidaan antaa todistuksia 1 kohdan a alakohdassa vahvistetuille määrille Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta ja 1 kohdan c alakohdassa vahvistetuille määrille muiden maiden osalta, avataan osuus, jonka enimmäismäärä on:

i) CN-koodiin 1006 30 kuuluva kokonaan tai osittain hiottu riisi

Alkuperä	Määrä
Thaimaa	5 363

ii) CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikutut riisijyvät

Alkuperä	Määrä
Thaimaa	18 720
Australia	3 227
Guyana	2 125
Amerikan yhdysvallat	1 820
Muut alkuperät	2 426

Todistushakemukset on jätettävä tämän asetuksen voimaantuloa seuraavien ensimmäisten kymmenen työpäivän kuluessa.

3. Määrät, joiden osalta tuontitodistuksia ei ole annettu jossakin osassa, siirretään vastaavasti kyseisen kiintiön seuraavaan osuuteen.

Niiden määrien osalta, joille ei anneta todistusta syyskuun osuudessa, voidaan hakea tuontitodistuksia kaikkien kyseiselle kiintiölle vahvistettujen alkuperämaiden osalta loka-kuun ylimääräisen osuuden osana 4 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti, lukuun ottamatta 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä määriä.

### 3 artikla

Kun tuontitodistushakemus koskee Thaimaasta peräisin olevaa riisiä ja rikottua riisiä tai Australiasta peräisin olevaa riisiä osana 1 artiklassa tarkoitettuja määriä, sen mukana on oltava liitteessä I ja vastaavasti liitteessä II esitettyjen mallien mukaan laadittu vientitodistus, jonka on antanut samoihin liitteisiin merkitty näiden maiden toimivaltainen viranomainen. Liitteen I osien 7, 8 ja 9 osalta merkinnät eivät ole pakollisia. Edellä 2 artiklassa säädetuille osuuksille annetut vientitodistukset ovat voimassa ainoastaan kyseisenä vuonna.

### 4 artikla

1. Tuontitodistushakemukset on jätettävä toimivaltaisille viranomaisille kussakin asianomaisessa jäsenvaltiossa kutakin osuutta vastaavan kuukauden ensimmäisten kymmenen työpäivän kuluessa.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1162/95 10 artiklassa säädetään, tuontitodistuksiin liittyvän vakuuden määräksi vahvistetaan:

— 46 eua tonnilta 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen kiintiöiden osalta

- 22 ecua tonnilta 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen kiintiöiden osalta,
- 5 ecua tonnilta 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen kiintiöiden osalta
3. Tullitodistushakemusten ja todistusten kohtaan 8 on merkittävä alkuperämaa ja merkittävä rasti kohtaan ”kylä”.
4. Todistusten kohdassa 24 on oltava jokin seuraavista merkinnöistä:
- a) edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettun kiintiön osalta:
- Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 327/98]
  - Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
  - Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
  - Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]
  - Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
  - Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98)
- b) edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun kiintiön osalta:
- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
- Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
- Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)
- Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98)
- c) edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun kiintiön osalta:
- Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Μειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
  - Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

- Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheden (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n<sup>o</sup> 327/98]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98)

5. Tuontitodistushakemus hyväksytään ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- hakemuksen tekee luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on vähintään yhtenä tämän hakemuksen jättämistä edeltävän kolmen vuoden aikana harjoittanut riisin kauppaa tai esittänyt riisiin liittyviä tuontitodistushakemuksia sekä ollut kirjattuna jonkun jäsenvaltion julkiseen rekisteriin;
- hakijan on esitettävä hakemus siinä jäsenvaltiossa, jonka julkiseen rekisteriin hänet on kirjattu. Jos sama hakija esittää hakemuksia kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa, kaikki hakemukset hylätään;
- jos vientitodistuksia ei vaadita, hakijoiden on jätettävä yksi ainoa hakemus, joka koskee kullekin osuudelle ja alkuperämaalle säädettyä enimmäismäärää.

#### 5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava kahden työpäivän kuluessa tuontitodistushakemusten viimeisestä jättöpäivästä komissiolle tiedoksi teleksillä tai faksilla ja tämän asetuksen liitteen III mukaisesti kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan jaotellut määrät, joista on esitetty tuontitodistushakemus, sekä haetun todistuksen numero ja hakijan nimi ja osoite.

Tämä tiedonanto on tehtävä myös, jos jäsenvaltiossa ei ole tehty yhtään hakemusta.

Edellä mainitut tiedot on toimitettava erillään niistä tiedoista, jotka koskevat muita riisialan tuontitodistushakemuksia ja saman menettelyn mukaisesti.

2. Kymmenen päivän kuluessa todistushakemusten viimeisestä esittämispäivästä komissio:

- päättää, miltä osin hakemukset hyväksytään. Jos haetut määrät ylittävät kyseistä osuutta ja alkuperämaata koskevat käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa kaikkiin hakemuksiin sovellettavan yhteisen vähennysprosentin

- vahvistaa seuraavassa osuudessa ja tarvittaessa loka-kuun ylimääräisessä osuudessa käytettävissä olevat määrät

3. Jos tämän artiklan 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettu vähennys johtaa yhteen tai useampaan alle 20 tonnin suuruiseen määrään hakemusta kohden, jäsenvaltion on jaettava nämä määrät suorittamalla arvonta asianomaisten tuojien kesken 20 tonnin suuruisissa erissä sekä tarvittaessa jäljellä olevan määrän muodostamassa erässä.

#### 6 artikla

1. Tuontitodistukset 5 artiklan 2 kohdan soveltamisesta johtuville määrille annetaan kolmen työpäivän kuluessa komission päätöksen julkaisemisesta.

Jos määrä, jolle tuontitodistus annetaan, on pienempi kuin haettu määrä, 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun vakuuden määrää vähennetään vastaavasti.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklassa säädetään, tuontitodistuksista johtuvia oikeuksia ei voida siirtää.

#### 7 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 5 artiklan 1 kohdan neljännen luetelmakohdan säännöksiä ei sovelleta.

2. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tullietuuksia ei sovelleta määriin, jotka on tuotu asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun sallitun poikkeaman yhteydessä.

3. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklan 5 kohtaa sovelletaan.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1162/95 6 artiklassa säädetään, ja asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 2 kohdan mukaisesti:

- esikuoritun ja kokonaan tai osittain hiotun riisin tuontitodistukset ovat voimassa niiden tosiasiallisesta antopäivästä alkaen kolmannen kuukauden loppuun

- rikotun riisin tuontitodistukset ovat voimassa niiden tosiasiallisesta antopäivästä antovuoden 31 päivään joulukuuta.

Tuontitodistukset voivat kuitenkin olla voimassa enintään antovuoden 31 päivään joulukuuta.

#### 8 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle teleksillä tai faksilla ja tämän asetuksen liitteen III mukaisesti seuraavat tiedot:

- viimeistään kahden työpäivän kuluessa tuontitodistusten antamisesta kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan jaotellut määrät, joille todistukset on annettu, sekä annetun todistuksen numero ja todistuksen haltijan nimi ja osoite
- viimeistään kahden kuukauden kuluessa kunkin todistuksen voimassaolon päättymisestä kahdeksannumeroisen CN-koodin, pakkauksen ja alkuperämaan mukaan jaotellut määrät, jotka on tosiasiallisesti luovutettu vapaaseen liikkeeseen, sekä vapaaseen liikkeeseen luovuttamispäivä, käytetyn todistuksen numero ja todistuksen haltijan numero.

Nämä tiedot on toimitettava myös, jos yhtään todistusta ei ole annettu tai tuontia ei ole tapahtunut ollenkaan.

#### *9 artikla*

1. Komissio valvoo tämän asetuksen nojalla tuotuja määriä erityisesti todentaakseen:
  - kuinka paljon perinteiset kauppavirrat laajentuneeseen yhteisöön ovat määrältään ja tullille esittämisen osalta merkittävästi muuttuneet
  - ja
  - esiintyykö välittömästi tästä asetuksesta hyötävän viennin ja tavallisten vientimaksujen kohteena olevan viennin keskinäistä korvaamista.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä helmikuuta 1998.

2. Komissio toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa on tarvittaessa asianmukaiset ehdotukset yhteisön riisialan järkkymisen välttämiseksi, jos jompi kumpi 1 kohdan peruste täyttyy ja erityisesti, jos korkeintaan viiden kilon pakkauksissa tuodun riisin tuonti ylittää 33 428 tonnin määrän, ja joka tapauksessa kerran vuodessa.

3. Edellä 2 kohdassa mainituissa pakkauksissa tuodut ja vapaaseen liikkeeseen luovutetut määrät merkitään asianomaiseen tuontitodistukseen asetuksen (EY) N:o 3719/88 22 artiklan mukaisesti.

#### *10 Artikla*

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 1522/96.
2. Tämän asetuksen säännöksiä ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 1522/96 mukaisesti annettuihin todistuksiin.

#### *11 Artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

Export certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE  
MINISTRY OF COMMERCE  
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

<b>1. Exporter</b> (name, address and country)	<b>2. Importer</b> (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Shipped per</b>	<b>4. Country/Countries of destination in EC</b>
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

<b>5. Type of Thai rice/R.S. Code No</b>	<b>6. Weight metric tonnes</b>	<b>7. Packing</b>
	Gross weight: Net weight:	

<b>8. No and date of invoice</b>	<b>9. No and date of B/L</b>

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....  
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No .....





LIITE II

"ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II



Export certificate No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA  
REPRESENTED BY THE  
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....  
Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

For use by EU authorities



LIITE III

RIISI — Asetus (EY) N:o 327/98

Tuontitodistushakemus<sup>(1)</sup>

Tuontitodistuksen myöntäminen<sup>(1)</sup>

Vapaaseen liikkeeseen luovutus<sup>(1)</sup>

Vastaanottaja: PO VI-C-2      Faksi: +32-2-296 60 21

Lähtettäjä:

Päivämäärä	Todistuksen numero	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Alkuperämaa	Hakijan/haltijan nimi ja osoite	Pakkaus ≤ 5 kg

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.